



Cap sur l'école inclusive  
en Europe



## Fiche Pédagogique

Comment aborder un sujet de civilisation française par le biais de  
l'apprentissage coopératif

### TRONC DU MODULE /D

*Une fiche pédagogique est la description d'une séquence d'apprentissage.  
Son objectif est de mobiliser et d'acquérir des compétences (savoir, savoir-être et savoir-faire).  
Elle peut être construite en se référant à des pédagogues actuels et innovants.*

Contact : Simona Carretta

I .C. « Cecrope Barilli » di Montechiarugolo (PR) Italie

<http://www.icmontechiarugolo.gov.it/>



### Définition générale / Brève description du contenu

Mettre en place une unité d'apprentissage par le biais d'un travail en coopération qui permet aux élèves :

- d'atteindre de meilleurs résultats
- d'établir des relations positives avec leurs camarades
- de ressentir un plus grand bien-être psychologique

### Utilisation / Domaine d'application

Cette unité peut être mise en place dans une classe de troisième année de l'enseignement secondaire (4<sup>e</sup>).

### Principes et fondements théoriques

“L'apprentissage coopératif est une méthode pédagogique qui repose sur l'utilisation de petits groupes au sein desquels les élèves travaillent ensemble pour améliorer mutuellement leur apprentissage”.

(Johnson, Johnson e Holubec, 1996)

L'apprentissage coopératif offre des possibilités extraordinaires d'apprentissage **pour tous les élèves, y compris ceux qui ont des difficultés d'apprentissage.**

Pour pouvoir parler d'apprentissage coopératif, il faut que certaines caractéristiques soient développées :

interdépendance positive, interaction promotionnelle en face-à-face, enseignement direct des compétences sociales, responsabilité individuelle et collective, évaluation individuelle et collective.

Il y a interdépendance positive lorsqu'un élève se rend compte qu'il est tellement lié aux autres qu'il ne peut pas réussir sans eux et vice versa. L'individu doit donc coordonner ses efforts avec ceux des autres pour mener à bien une tâche.

L'interaction promotionnelle en face-à-face peut être définie comme "un encouragement et une collaboration mutuels pour atteindre des objectifs communs". (Comoglio, 1998) : on retrouve ici tous les comportements d'encouragement, de facilitation et de soutien mutuels qui nous permettent de mener à bien une tâche commune.

Par compétences sociales on désigne un ensemble de compétences qui sont consolidées et utilisées spontanément et en permanence par l'élève, qui lui permettent d'initier, de soutenir et de gérer une interaction à deux ou en groupes.

*"Dans un groupe coopératif, chaque composante est responsable à la fois de son apprentissage et de celui de ses camarades de groupe. La responsabilité individuelle est de faire comprendre aux gens qu'ils ne peuvent pas tirer parti du travail des autres, ne rien faire ou vivre cachés derrière le groupe : chacun doit contribuer avec ses ressources et son engagement"* (Johnson, Johnson e Holubec, 1996). Seul le travail de chacun des membres permet au groupe d'arriver au produit souhaité. Pour cela, il est nécessaire de collaborer et d'aider les camarades en difficulté.

Le moment du contrôle et de l'évaluation du travail effectué, aussi bien au niveau personnel qu'à celui du groupe, joue un rôle fondamental pour améliorer les résultats finaux et les compétences relationnelles acquises.

L'évaluation comprend deux phases: l'évaluation de l'enseignant et l'auto-évaluation du groupe.

## **Présentation de la méthodologie**

De nombreuses recherches sur les styles d'apprentissage ont confirmé la fameuse distinction entre les élèves "cerveau gauche" (pensée logique, analytique et déductive) et les élèves "cerveau droit" (ils apprennent par analogie, imitation, de manière visuelle).

D'où la nécessité de faire fonctionner les différents cerveaux en harmonie, de les faire travailler ensemble en évitant les conflits et en proposant différentes tâches et activités.

L'étude de la civilisation est utile dans ce sens, car elle stimule la curiosité, la motivation, sans négliger pour autant les structures grammaticales, la logique du discours.

Il a été décidé de proposer aux enfants un "tour" des principales régions françaises en soulignant les caractéristiques géographiques, les principales attractions touristiques, les villes les plus importantes, les plats typiques et les personnages célèbres nés dans la région.

La classe est divisée en groupes de quatre, certains de cinq, et leur tâche est de préparer une recherche, de l'exposer à la classe et de vérifier son efficacité. La recherche doit être bien faite et instructive, intéressante, concise, détaillée, engageante et passionnante. Avant de répartir les groupes, le questionnaire suivant a été soumis à la classe :

DATE.....

Nom et Prénom.....

*Les données du questionnaire ne seront pas rendues publiques en classe. Ce sont des réponses confidentielles que vous pouvez donner librement et qui serviront uniquement à mieux organiser certains travaux de groupe et à connaître certaines de vos préférences.*

*Pour cette raison, il n'y a pas de bonne ou de mauvaise réponse. Ce qui nous intéresse, ce sont uniquement vos choix et indications personnels.*

*A chacun des questions, vous devez indiquer librement le nom et le prénom des camarades de classe que vous souhaitez choisir, pas tous mais uniquement ceux que vous souhaitez choisir pour cette réponse. Vous devez également les classer par ordre de préférence (dans les première et troisième questions) ou par antipathie (dans les deuxième et quatrième questions).*

- 1) Si vous deviez organiser un travail de groupe, qui choisiriez-vous parmi vos camarades de classe pour travailler avec vous ?.....*
- 2) Si vous deviez organiser un travail de groupe, qui ne choisiriez-vous pas parmi vos camarades de classe pour travailler avec vous? .....*
- 3) Selon vous, qui parmi vos camarades de classe vous a choisi à la première question pour travailler en groupe ?.....*
- 4) Selon vous, qui parmi vos camarades de classe vous a choisi à la deuxième question pour ne pas travailler ensemble dans le même groupe ?.....*

En suivant leurs demandes, pour à la fois éviter les conflits et essayer de créer des groupes hétérogènes, des groupes bien assortis seront formés, réussissant à impliquer même les plus faibles.

Avec cette recherche, l'objectif est de familiariser les élèves avec la réalité française, en stimulant une réflexion sur les différences culturelles entre le pays considéré et le leur et en leur permettant de se familiariser avec les principaux monuments, lieux, coutumes et habitudes de "nos cousins d'au-delà des Alpes".

L'étude de la civilisation ne doit pas être considérée comme un ensemble de notions à assimiler passivement, mais comme une occasion de promouvoir le développement cognitif en renforçant la capacité à observer, analyser, connaître et comparer.

De plus, la connaissance de l'autre et de sa réalité permet une réflexion interculturelle qui favorise le processus de développement personnel et social. Le travail à quatre a également pour but de favoriser la socialisation, mais aussi la volonté d'aider les autres, en particulier les plus faibles, d'apprendre à écouter et à tolérer même l'ami qui n'est pas particulièrement aimable avec vous.

L'aspect positif est que des sympathies insoupçonnées et des liens qui paraissaient impossibles naissent parfois.

### Objectifs disciplinaires

- Trouver des informations dans des brochures, des sites
- Comprendre de vrais documents
- Reconnaître les éléments culturels pris en compte et savoir les relier oralement
- Reconnaître le vocabulaire connu dans un texte
- Reproduire les sons correctement, l'intonation typique de la langue et s'exprimer avec une prononciation qui ne provoque pas de malentendu
- Acquérir et utiliser un vocabulaire spécifique
- Connaître des aspects spécifiques de la culture et de la civilisation étrangères
- Développer des compétences de communication en français
- Développer une compréhension interculturelle à travers l'exploitation de véritables documents

### Objectifs pédagogiques

- Contribuer à la formation globale de l'élève dans ses dimensions cognitive, affective, sociale et culturelle
- S'assurer que l'apprentissage des langues constitue une expérience motivante, constructive et positive et que la classe est un lieu d'échanges sur soi-même, les autres et le monde
- Eveiller la curiosité en proposant des documents dont le but est de faire de l'apprentissage de la civilisation française une expérience agréable et motivante
- Identifier et comparer les habitudes propres à différentes cultures
- Encourager les élèves à faire des comparaisons entre différents mondes et cultures
- Agir de manière autonome et responsable
- S'entraîner et développer des compétences d'écoute

## CONTRÔLE ET ÉVALUATION

Explicitez les objectifs, procédez à la répartition du matériel afin que chaque membre du groupe dispose des informations nécessaires pour effectuer la tâche.

Chaque élève devra étudier en profondeur un aspect de la région française puis partager les informations en sa possession avec celles de ses camarades.

Comme déjà mentionné, chaque enfant devra aborder un sujet spécifique : particularité géographique (où se trouve la région, de combien de départements est-elle composée, caractéristiques du paysage), les villes les plus importantes, les principales attractions touristiques, les spécialités gastronomiques et éventuellement les personnages célèbres nés dans cette région.

L'important est d'expliquer les caractéristiques de la tâche assignée : elle doit être claire et bien définie.

Les élèves doivent savoir ce que l'on attend d'eux et l'un des avantages du travail d'équipe est que les élèves qui ne comprennent pas clairement ce qu'ils doivent faire peuvent faire appel à leurs pairs pour les aider. Il est également essentiel d'expliquer les objectifs pour que les élèves les comprennent et les mémorisent au mieux, en leur faisant comprendre que, pour obtenir certains résultats, ils doivent se concentrer sur des concepts et des informations importantes.

Expliquez que les élèves doivent relier les concepts et les informations à étudier à l'expérience et aux connaissances qu'ils ont déjà acquises.

Vérifiez si les élèves ont compris comment effectuer la tâche assignée en posant des questions précises.

Une fois que toute l'organisation est comprise, le travail peut commencer.

Les enfants sont invités à examiner le matériel fourni, chacun lit sa propre partie, souligne l'information fondamentale, cherche dans le dictionnaire les mots qu'il ne connaît pas et ordonne l'information trouvée en fonction d'un critère logique.

Après une sélection minutieuse du matériel, après avoir partagé les différentes informations, les élèves sont invités à étudier particulièrement bien leur partie et, en tout cas, toute la région.  
Plus tard, chaque groupe mettra le texte avec les images pertinentes dans un document PowerPoint.

Dans l'introduction, les enfants doivent annoncer le sujet dont ils vont parler : une citation, une photo peut être une très bonne introduction, si elle est correctement présentée.

Ils sont invités à s'exercer à répéter leur "exposé" à voix haute, à se demander quelles sont les questions que leur enseignant et leurs camarades pourraient poser et à essayer d'y répondre.

Pour varier la présentation et garder l'attention de ceux qui écoutent, les enfants peuvent montrer des modèles, des images et faire circuler des documents. Il leur est également conseillé d'utiliser un ton de voix fort, d'essayer de varier le ton des phrases, de s'exprimer sans hâte, à l'aide de phrases simples et courtes.

Les élèves sont alors prêts à faire un compte-rendu à la classe sur ce qu'ils ont appris et, avant l'exposé, il faut définir les critères d'évaluation et les méthodes de collecte de données nécessaires à la formulation de l'appréciation.

Il a été décidé de donner de l'importance à l'implication de l'élève dans son propre apprentissage, de prendre en compte sa motivation et son estime de soi.

L'élève doit démontrer qu'il possède des aptitudes et des compétences spécifiques et il doit être capable de s'auto-évaluer une fois les critères expliqués afin de ne pas créer d'injustice.

Il est toujours important de souligner les résultats obtenus et les améliorations apportées, en soulignant également l'application et l'engagement par rapport aux compétences sociales.

En tant que travail de groupe, l'évaluation sera également une moyenne entre le résultat de la performance individuelle et la performance du groupe.

Les aspects qualitatifs et quantitatifs de l'apprentissage seront évalués et il sera demandé à l'enfant de se poser les questions suivantes : "Comment ai-je travaillé ?, Puis-je améliorer certains aspects ?, Est-ce que je pense avoir beaucoup appris ? Que pourrais-je faire pour m'améliorer? "

Il est également important de noter comment la classe réagit pendant que le groupe fait son exposé, en particulier pour observer si elle écoute passivement, si elle parle, si elle se montre ennuyée, intéressée ou si elle pose des questions.

Pour chacune des présentations, les élèves devront remplir un formulaire permettant de vérifier la qualité des présentations en attribuant une note de 0 à 10. Le fait de devoir évaluer les camarades de classe les oblige dans un certain sens à suivre plus attentivement leurs compte-rendus. Les enfants devront remplir le tableau suivant:

<b>CRITÈRE</b>	<b>SCORE</b>	<b>NOTE</b>
Bien fait, instructif		
Intéressant, concis, précis		
Addictif		
Passionnant		
Autre		

Le contrôle devrait aider les élèves à progresser en mettant en évidence leurs forces et leurs faiblesses et en leur expliquant comment ils peuvent surmonter leurs difficultés. L'implication des élèves dans l'évaluation ne signifie pas que l'enseignant doit toujours surveiller attentivement le travail des groupes, c'est le guide pédagogique de la classe et il a pour responsabilité de créer les conditions optimales pour l'apprentissage.

Non seulement l'implication des élèves dans le contrôle n'affecte pas ce rôle, mais elle enrichit celui des élèves. En participant à l'activité de vérification, les élèves ont un accès direct et continu à une série de données qui sont utiles pour favoriser un plus grand engagement et une amélioration constante. Compte tenu de la nécessité de surveiller et d'évaluer en permanence la préparation des élèves, il est important de les impliquer dans le processus. L'enseignant aide les élèves à se fixer des objectifs pour améliorer la qualité de leur travail et les encourage à se féliciter mutuellement pour le travail accompli et les résultats obtenus.

En outre, les élèves peuvent également énumérer trois choses que le groupe a bien fait ensemble et une chose qui pourrait être améliorée.

Naturellement, les évaluations des élèves seront comparées à la grille de l'enseignant, qui tiendra également compte de l'exactitude morpho-syntaxique, de la prononciation et de la pertinence. La grille d'évaluation sera la suivante :

Grille d'évaluation de la capacité de production orale : 20 points	
<u>Compétence de communication</u>	8 points
-Pertinence de l'information	0 1 2 3
-Cohérence	0 1 2 3
-Capacité à répondre	0 1 2
<u>Compétence linguistique</u>	9 points
-Exactitude morpho-syntaxique	0 1 2 3
-Précision du vocabulaire	0 1 2 3
-Phonétique et fluidité	0 1 2 3
<u>Originalité</u>	3 points

Comme il s'agit d'un travail de groupe, la note individuelle sera une note pondérée :

- 80% de la note provient de la note individuelle
- 20% de la note provient des résultats moyens du groupe

Ceci est fait pour encourager les enfants à collaborer et à faire de leur mieux.

Après avoir établi les objectifs, clarifié le travail attribué, levé les doutes éventuels et après que les critères d'évaluation ont été précisés, les élèves devraient enfin être prêts à faire face aux questions-réponses sur le travail effectué.

Les différents groupes présentent leur région avec une présentation PowerPoint.

À la fin des exposés, les questions suivantes ont été posées aux élèves :

- Dans quelle mesure le travail avec ton groupe a-t-il été intéressant ?
- Est-ce qu'il a été difficile de travailler dans le groupe ?
- As-tu compris ce que le groupe devait faire ?
- Est-ce que tu t'es entendu avec tout le monde dans le groupe ?
- Combien d'élèves ont écouté les idées des autres ?
- Est-ce que tu aimerais travailler à nouveau avec ce groupe ?
- Avec quels partenaires est-ce que tu aimerais travailler en groupe la prochaine fois ?

Pour les enfants les plus en difficulté, se sentir soutenu par les meilleurs coéquipiers leur a permis de communiquer plus efficacement et de manière plus sûre.

En comparant les évaluations de l'enseignant avec celles des enfants, il est apparu qu'ils étaient certainement

plus sévères et rigoureux, qu'ils ne toléraient rien et qu'ils étaient toujours prêts à corriger leurs camarades, même pour des imperfections minimales que nous omettons parfois. La conclusion est que, quand ils le veulent, ils savent s'évaluer avec une grande précision et sont pleinement conscients de leurs limites et de leurs capacités.

Ces travaux oraux sur les régions ont permis à la classe d'acquérir et d'enrichir un vocabulaire concernant la cuisine, les monuments, les villes, la géographie.

Le bilan de cette expérience a été globalement positif. J'ai pu confirmer que les enfants préféraient être les protagonistes actifs de la leçon, qu'ils aimaient intervenir, poser des questions, se questionner et même évaluer et s'auto-évaluer. Le fait de devoir choisir le matériel avec les camarades de classe, de le réorganiser et de l'étudier ensemble a motivé à la fois les plus doués et les plus faibles, qui ne se sentaient pas abandonnés, mais plutôt soutenus et encouragés.

La classe a eu l'occasion d'apprendre de nombreuses caractéristiques liées au pays dont elle a étudié la langue en découvrant qu'il présente de nombreuses différences même s'il est proche de l'Italie : par exemple, ils ont découvert des plats typiques dont ils ignoraient l'existence (choucroute), des monuments particuliers (Bretagne), des paysages différents (Normandie), des boissons peu connues (cidre), des départements particuliers, des maisons très originales (Alsace), ont appris à faire des comparaisons, à élargir les horizons et à apprécier le voyage comme moyen de connaissance et d'enrichissement.

### **Bibliographie et sitographie**

- Maria Cecilia Rizzardi, Monica Barsi, Metodi in classe per insegnare la lingua straniera, Edizioni Universitarie
- Comoglio M., Insegnare e apprendere in gruppo, Roma, Las
- Comoglio M., Educare insegnando, Roma, Las
- Kagan S., L'apprendimento cooperativo, Roma, Edizioni lavoro
- David W. Johnson, Edythe J. Holubec, Apprendimento cooperativo in classe, Erickson
- Le français dans le monde

[www.indire.it](http://www.indire.it)

[www.tv5.org](http://www.tv5.org)